

S-203

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

SENATE OF CANADA

BILL S-203

An Act to amend the Public Service Employment Act
(priority for appointment for veterans)

FIRST READING, APRIL 5, 2006

THE HONOURABLE SENATOR DOWNE

S-203

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-203

Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique
(priorité de nomination des vétérans)

PREMIÈRE LECTURE LE 5 AVRIL 2006

L'HONORABLE SÉNATEUR DOWNE

SUMMARY

This enactment amends the *Public Service Employment Act* to include members of the Canadian Forces who have served in a special duty area for at least 36 months among the groups of persons who have priority for appointment to the public service. This priority also applies to the surviving spouse or surviving common-law partner of an eligible Canadian Forces member, and extends for a period of one year after the member ceases to be a member of the Canadian Forces.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* afin d'étendre le droit à une priorité de nomination absolue, au sein de la fonction publique, aux membres des Forces canadiennes qui ont accumulé une période de service d'au moins trente-six mois dans une zone de service spécial, ainsi qu'à l'époux ou au conjoint de fait survivant de ces membres. Ce droit expire à la fin de la période d'un an suivant la date à laquelle le membre cesse d'être membre des Forces canadiennes.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-203

PROJET DE LOI S-203

An Act to amend the Public Service
Employment Act (priority for appointment
for veterans)

Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la
fonction publique (priorité de nomina-
tion des vétérans)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le
consentement du Sénat et de la Chambre des
communes du Canada, édicte :

2003, c. 22,
ss. 12,13

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA
FONCTION PUBLIQUE**

2003, ch. 22,
art. 12 et 13

**1. (1) Section 41 of the *Public Service
Employment Act* is amended by adding the
following after subsection (1):**

**1. (1) L'article 41 de la *Loi sur l'emploi
dans la fonction publique* est modifié par
adjonction, après le paragraphe (1), de ce
qui suit :**

Priority —
Canadian
Forces

(1.1) Priority for appointment over all
other persons shall be given to

(a) a member of the Canadian Forces who
for a cumulative period of at least 36 10
months has served in a special duty area,
for a period of one year after they cease
to be a member of the Canadian Forces;
or

(b) the survivor of a member of the Cana- 15
dian Forces described in paragraph (a),
for a period of one year after the member
ceased to be a member of the Canadian
Forces.

(1.1) Ont droit à une priorité de nomina-
tion absolue :

a) pendant une période d'un an suivant la 10
date à laquelle il cesse d'être membre des
Forces canadiennes, le membre des
Forces canadiennes qui a accompli une
période de service cumulative d'au moins
trente-six mois dans une zone de service 15
spécial;

b) le survivant du membre visé à l'alinéa
a), pendant une période d'un an suivant la
date à laquelle ce dernier cesse d'être 20
membre des Forces canadiennes.

Priorité —
Forces
canadiennes

**(2) Section 41 of the Act is amended by 20
adding the following after subsection (6):**

**(2) L'article 41 de la même loi est modi-
fié par adjonction, après le paragraphe
(6), de ce qui suit :**

Definitions	(7) The following definitions apply in this section.	(7) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.	Définitions
"special duty area" « zone de service spécial »	"special duty area" means an area designated as a special duty area under section 69 of the <i>Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act</i> .	« survivant » La personne qui, au décès d'un membre des Forces canadiennes :	« survivant » "survivor"
"survivor" « survivant »	"survivor", in relation to a member of the Canadian Forces, means (a) a person who was married to the member at the time of the member's death, if there is no person described in paragraph (b); or (b) a person who was cohabiting with the member in a conjugal relationship for a period of at least one year immediately before the member's death.	a) était unie à lui par les liens du mariage, en l'absence d'une personne visée à l'alinéa b); b) cohabitait avec lui dans une union de type conjugal depuis au moins un an.	
	10	10	« zone de service spécial » S'entend au sens de l'article 69 de la <i>Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes</i> .
	15	15	« zone de service spécial » "special duty area"
	TRANSITIONAL PROVISION	DISPOSITION TRANSITOIRE	
Priorities	2. Every person who has a priority for appointment under the <i>Public Service Employment Act</i> on the coming into force of this Act continues to have priority for appointment for the period, and in the order, provided for by or under that Act.	2. Quiconque a droit, à l'entrée en vigueur de la présente loi, à une priorité de nomination en application de la <i>Loi sur l'emploi dans la fonction publique</i>, continue d'y avoir droit pour la période et selon l'ordre prévus par cette loi.	Priorités

EXPLANATORY NOTE

Public Service Employment Act

Clause 1: New.

NOTE EXPLICATIVE

Loi sur l'emploi dans la fonction publique

Article 1 : Nouveau.